Porównanie tłumaczeń Ezechiela 23:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Synu człowieczy! Były dwie kobiety, córki jednej matki. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Synu człowieczy! Były dwie kobiety, córki jednej matki. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synu człowieczy, były dwie kobiety, córki jednej matki; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Synu człowieczy! były dwie niewiasty, córki jednej matki; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Synu człowieczy, były dwie niewieście, córki jednej matki, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Synu człowieczy! Były dwie kobiety, córki tej samej matki. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Synu człowieczy! Były dwie kobiety, córki jednej matki. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Synu człowieczy, były dwie ko- biety, córki jednej matki. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | „Synu człowieczy, były dwie kobiety, córki jednej matki. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | - Synu człowieczy, były dwie kobiety, córki jednej matki, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Людський сину, були дві жінки дочки в однієї матері |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Synu człowieka! Dwie niewiasty były córkami jednej matki. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | ”Synu człowieczy, były dwie kobiety, córki jednej matki. |